

Симони, Павел

Старинные сборники русских пословиц,
поговорок, загадок и проч. XVII-XIX ст. —

СПб. 1900 (Сборник отделения рус. яз. и
словесн. Имп. Акад. наук — т. 68, № 7,
с. 163-216

II.

РУКОПИСНЫЙ СБОРНИКЪ ПОСЛОВИЦЪ, ПОГОВОРОКЪ И
ПРИСКАЗОКЪ

ПЕТРОВСКАГО ВРЕМЕНИ

(конца XVII — начала XVIII столѣтїя),

хранящійся въ Библиотекѣ Императорской Академіи Наукъ
(подъ шифромъ 34. 8. 11).

Текстъ настоящаго сборника пословицъ, поговорокъ и присказокъ воспроизводится нами по рукописи Петровскаго времени (самаго конца XVII-го—начала XVIII-го столѣтiя). Она принадлежала академику Л. Н. Майкову и была имъ получена въ 1879 году отъ д-ра Н. Г. Ордина изъ г. Кадниковъ, Вологодской губернии, и въ 1880 году была сообщена для изданiя Обществу Любителей Древней Письменности въ Санктпетербургѣ, которымъ пословицы по этой рукописи и были изданы въ «Памятникахъ древней письменности и искусства» за 1880 годъ, вып. IV, отд. 2, стран. 75—114 ¹⁾). Къ этому изданiю было тогда присоединено всего лишь нѣсколько слѣдующихъ строкъ съ краткими замѣчанiями о сборникѣ редактора этого выпуска Памятниковъ Ф. И. Булгакова:

«Нижепомѣщаемый списокъ рукописнаго сборника конца XVII-го и начала XVIII-го вѣка, заключающiй въ себѣ пословицы, народныя поговорки и присказки, обязательно доставленъ Обществу Любителей Древней Письменности Л. Н. Майковымъ. Рукопись, по внѣшнему виду, очень истрепана, что называется, зачитана, и конца въ ней недостаетъ, хотя это ничуть не лишаетъ интереса и значенiя настоящiй списокъ, представляющiй нѣкоторые варианты къ ходячимъ и распространеннымъ въ народѣ пословицамъ. Особенно же любопытны въ печатаемомъ списокѣ пословицы, въ которыхъ выражается народное мировоззрѣнiе, обусловливаемое историко-бы-

1) Одни лишь краткiя упоминанiя встрѣчаются въ Исторiи русской словесности И. Я. Порфирьева, ч. I (Каз., 1886 г.), стр. 165 и въ книгѣ А. С. Архангельскаго «Къ лекцiямъ по исторiи русской литературы. Программа лекцiй съ указанiемъ источниковъ и пособiй. вмѣсто введенiя. I. Памятники устнаго народнаго творчества» (Каз., 1898). стран. 37.

товыми условіями того времени, а равно и присказки, сложенные въ видѣ какихъ-то вѣршей».

Признавая съ своей стороны весьма желательнымъ воспользоваться для настоящаго нашего изданія вышеупомянутымъ сборникомъ пословицъ и перепечатать текстъ его, мы обращались съ просьбою къ г. предсѣдателю Императорскаго Общества любителей древней письменности, графу С. Д. Шереметеву и получили разрѣшеніе Общества Л. Д. П. на переизданіе вновь сборника пословицъ, напечатаннаго въ его «Памятникахъ» за 1880 годъ. вмѣстѣ съ тѣмъ, узнавъ, что подлинная рукопись стариннаго сборника хранится въ Парижѣ въ обширномъ и драгоценнѣйшемъ собраніи разнообразныхъ матеріаловъ какъ печатныхъ, такъ и рукописныхъ по пареміологической литературѣ извѣстнаго законовѣда В. В. Богшича, которому она была подарена Л. Н. Майковымъ, мы сочли себя обязанными обратиться непосредственно къ самому владѣльцу означеннаго собранія съ просьбою выслать принадлежащую ему и занимающую насъ рукопись для нашихъ занятій въ Санктпетербургѣ, хотя бы на самое короткое время. Слѣдствіе нашего обращенія В. В. Богшичъ изъявилъ желаніе пожертвовать упомянутую рукопись въ одно изъ петербургскихъ книгохранилищъ. Выборъ его вскорѣ палъ на Императорскую Академію Наукъ, которой рукопись и была принесена имъ въ даръ. Посему считаемъ своимъ приятнымъ долгомъ засвидѣтельствовать передъ В. В. Богшичемъ о нашей глубокой признательности за его обязательное одолженіе и содѣйствіе намъ представить въ печати упомянутый старинный сборникъ въ достойномъ его видѣ.

Въ настоящее время означенный сборникъ пословицъ находится въ рукописномъ отдѣлѣ I (Русскаго) Отдѣленія бібліотеки Императорской Академіи Наукъ, — подъ номеромъ: «34. 8. 11».

Вся рукопись состоитъ изъ 28 полныхъ листовъ и одного обрывка (немногимъ менѣе полулиста), включеннаго переплетчикомъ между 18 и 19 листами. Эти листы имѣютъ 20 сантиметровъ вышины и 16 сантиметровъ ширины. Углы почти всѣхъ листовъ бумаги сборника обгрызаны крысами. Рукопись переплетена бывшимъ владѣльцемъ ея въ папку, оклеенную желтокоричневою бумагою. На первомъ оборточномъ листѣ имѣется карандашомъ отмѣтка—№ 11.

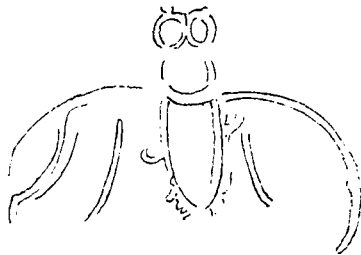
Бумага, на которой писанъ сборникъ пословицъ, пожелтѣла отъ времени и во многихъ мѣстахъ имѣетъ пятна отъ сырости и проч. Листы (1—18, 18^{1/2} и 19—28) рукописи переѣчены въ самое послѣднее время карандашомъ въ правомъ верхнемъ углу.

Такъ какъ въ ней не имѣется никакихъ опредѣленныхъ отмѣтокъ о времени ея написанія или составленія самого сборника пословицъ, то единственнымъ указаніемъ, кромѣ характера почерка, можетъ служить бумага, на которой писанъ сборникъ, и особенно тѣ его листы, на коихъ имѣются водяныя фабричныя клейма. Рассматривая листъ за листомъ, мы съ помощью систематическаго сборника этихъ клеймъ въ хронологическомъ порядкѣ, приложеннаго къ извѣстному и единственному въ такомъ родѣ труду Н. П. Лихачева «Бумага и древнѣйшія бумажныя мельницы въ Московскомъ государствѣ» (Спб., 1891 г.), — замѣтили:

1) что листы 1. 2. 18. 19 писаны на голландской бумагѣ со знакомъ («шута»), см. въ книгѣ Лихачева на таблицѣ 56, № 478; по устному же намъ сообщенію Н. П. Лихачева, которому мы показывали настоящую рукопись, это — бумага никакъ не позднѣе 1700 года»,

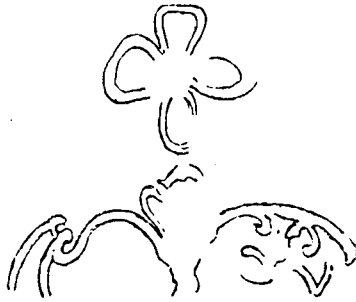
2) — на листахъ 3. 6. 9. 11. 12. 15. 16. 27 — нѣтъ никакого знака, но бумага тонкая,

3) — лл. 4. 5. 7. 8. 10. 13. 14. 17 — со знакомъ (гербъ гор. Амстердама), см. на чертежѣ 3, снятую половину клейма съ л. 5. Ср. у Лихачева на табл.: 58 и слѣд., 66, № 500, 71, № 553 — бумага, по видимому, 1710 — 1720 гг.



Чертежъ 3.

4) — лл. 20. 21. 22. 24. 25. 26 — грубой русской бумаги со знакомъ, который см. у Лихачева на табл. 76, № 561—1729—1730 гг. См. на чертежѣ 4, съ листа 24).



Чертежъ 4.

и 5) тоже лл. 23 и 28 со знакомъ, который см. у Лихачева на табл. 76, № 562 (1729 г.). (См. на чертежѣ 5, съ листа 23).



Чертежъ 5.

Такимъ образомъ, на основаніи показаній водяныхъ знаковъ на бумагѣ, слѣдовало бы думать, что составляется нашъ сборникъ началъ за нѣсколько лѣтъ до 1700 года и законченъ былъ около 1730 года. Судя по разнообразію сортовъ бумаги, сборникъ представляетъ собою сшпвокъ изъ нѣсколькихъ частей, такъ что можетъ быть листы 1—19 включит. и л. 27 составляли ранѣе одно цѣлое, а листы 20—26 включит. и л. 28 (т. е. послѣдній изъ числа сохранившихся донынѣ) — должны быть выдѣлены особо.

При этомъ въ настоящемъ видѣ полулистъ 18 $\frac{1}{2}$ (съ окончаніемъ пословицъ на букву *Ц*, съ началомъ ихъ на букву *Ш* и съ концомъ на букву *Ъ*), вшитый переплетчикомъ по ошибкѣ между листами 18 и 19,—долженъ быть переставленъ: ему мѣсто между 17 и 18 листами, что и принято въ расчетъ въ нашемъ изданіи.

Укажемъ еще на сохранившуюся отъ давняго времени *мѣту тетрадей*: внизу страницъ 6а и 10а по срединѣ, но уже арабскими цифрами, имѣются отмѣтки 2 и 3.

Рукопись начинается — безъ всякаго заглавія и надписи съ буквы *А* — пословицею:

а мо' земско' дво^{твори'ся} ѿворѣся что вся^{вали'ся} в него ввали'ся

оканчивается на оборотѣ листа 28-го и при томъ внизу его пословицею (продолженіе сборника, вѣроятно, утеряно, такъ какъ обрывается на буквѣ *И*):

Игѣмешъ Гурей, до братьи: дѣренъ.

Обращаясь къ *составу сборника*, видимъ, что онъ состоитъ изъ двухъ, или даже и трехъ, неравномѣрныхъ частей, что отчасти подтверждается и приведенными уже соображеніями, явившимися у насъ при рассмотрѣніи бумаги, на которой писанъ весь сборникъ, и особенно листовъ бумаги разнаго времени (см. выше):

I) на лл. 1—18 и 18 $\frac{1}{2}$ помѣщены пословицы на буквы *А* (л. 1), *Б* (л. 1 об.), *В* (л. 3 об.), *Г* (л. 5), *Д* (л. 5 об.), *Е* (л. 6 об.), *Ж* (л. 7—7 об.); далѣе не сохранились листы съ текстомъ пословицъ на буквы *З*, *И*, *І*, *К*; на л. 8а идетъ продолженіе пословицъ на букву *Л*; затѣмъ слѣдуютъ пословицы на буквы: *М* (на л. 9), *Н* (л. 10), *О* (л. 11 об.), *П* (л. 12 об.), *Р* (л. 13 об.), *С* (л. 14), *Т* (л. 15), *У* (л. 15 об.), *Ф* (л. 16 об.), *Х* (тамъ же), *Ц* (л. 17 об.), *Ч* (тамъ же), далѣе на полулистѣ (обрывкѣ) *Ш*. III... *Ъ*; *Ю* (на л. 18) и *Я* (тамъ же и на л. 18 об.); внизу л. 18 обор. оставшееся порозжее мѣсто для приписокъ частію заполнено таковыми, но отчасти такъ и осталось не записаннымъ;

II) на листахъ 19а—26 об. всплоскую записаны пословицы безъ всякаго порядка, начиная съ первой строки листа 19а и до конца листа 26 об.

и III) на листахъ 28а и б помѣщены пословицы на буквы: *з*, *д*, *жс*, *с*, *з*, *и*.

На л. 27—любопытна слѣдующая отмѣтка, которою начинается съ самаго своего верхняго борта эта страница (см. на снимкѣ):

Здѣ Полагаются ѿсего же ѿавита
мир'скія Пословицы и ра'говоры, Понже
тамо не писашася за ѹмаленіемъ мѣ-
ста

Б: в: г, д: е, ж: з, и к, м, н, о, п,
р, с, т, ѹ, х, ч, ш,

Лпо, задавшееся намѣреніемъ пополнить первую часть сборника и, дѣйствительно, дополнившее отдѣлъ на букву *Б* въ концѣ его четырьмя пословицами (см. на л. 3 об.), — въ отдѣлѣ на букву *В* не могло уже совѣсть найти мѣста для вставки дополненій, и потому рѣшилось сдѣлать вышеприведенную оговорку и приступить къ самостоятельной, болѣе или менѣе систематической, записи пополненій первой части сборника.

Что касается самаго письма, почерка, которымъ писаны листы сборника, то нами замѣчено нѣсколько видоизмѣненій его. Прежде всего упомянемъ, что листы: 1 а-б, 2 а-б, 6 а-б и 7 а-б — писаны довольно мелкимъ, ровнымъ, кудреватымъ почеркомъ и желтовато-блѣднымъ черниламъ; на дальнѣйшихъ листахъ этотъ почеркъ уже не встрѣчается болѣе (см. снимокъ съ л. 6а при стран. 181). Все же другіе почерки вообще отличаются болѣе преимущественно толщиной или тонкостью чертъ (вслѣдствіе разницы въ очинкѣ пера и т. под. причинъ), а также цвѣтомъ чернилъ, но не характеромъ письма, такъ что можно было бы, вслѣдствіе того, упомянуть о трехъ-пяти почеркахъ (рукахъ), встрѣчающихся на страницахъ всего сборника и относящихся вѣроятно къ разному времени, — о чемъ и будетъ нами сообщено нѣсколько подробнѣе въ своемъ мѣстѣ¹⁾. Письмо вообще сжатое, особенно позднѣйшія приписки лѣнятся одна къ другой и къ болѣе раннему тексту: видно, что бумагою и свободнымъ для письма на ней мѣстомъ очень ужъ дорожили (можетъ быть, вслѣдствіе трудности имѣть бумагу въ достаточномъ количествѣ особенно гдѣ-нибудь въ отдаленной и глухой провинціи и по ея сравнительной еще дороговизнѣ). О разнообразіи почерковъ можно составить себѣ достаточное уже понятіе, познакомившись съ приложенными: къ страницѣ 181 нашего изданія снимкомъ съ листа 6а нашей рукописи и къ страницѣ 214 — съ части листа 27 а. Другія, болѣе частнаго характера замѣчанія о

1) Не рѣдки приписки пословицъ почеркомъ даже настоящаго столѣтія.

почеркахъ въ связи съ вопросомъ о поправкахъ и припискахъ болѣе поздняго времени (другою рукою или чернилами), будутъ предложены въ «Дополненіяхъ и поправкахъ» въ концѣ всего изданія.

Настоящій сборникъ пословицъ *происхожденія*, какъ можно догадываться почти съ вѣроятностію, — *провинціального*, именно изъ *Сѣвернаго (Вологодскаго) края*. Подтверженіемъ этому могутъ служить: а) сообщеніе академика Л. Н. Майкова, которымъ рукопись эта была получена въ 1879 году изъ Вологодской губерніи; б) приписка на л. 3 а (сдѣланная въ верхнемъ правомъ углу страницы карандашемъ недавняго времени) слова: «Вологда»; и в) и самое главное, — много попадающихся въ текстѣ сборника чертъ языка сѣверовосточнаго края Россіи, и даже особенностей почти исключительно вологодскаго говора, которыя и будутъ намъ указаны и пояснены въ своемъ мѣстѣ.

Къ этимъ замѣчаніямъ считаемъ необходимымъ еще добавить, что порядокъ и счетъ пословицъ при изданіи данъ намъ; пословицы, приписанныя на поляхъ или рядомъ и проч., всѣ вообще введены въ одинъ непрерывный текстъ ¹⁾. Приписки позднѣйшими почерками или же включены въ текстъ и отмѣчены заключеніемъ ихъ въ скобки ²⁾, или же будутъ указаны и, какъ и всѣ прочія необходимыя свѣдѣнія и наши замѣчанія, будутъ сообщены въ концѣ всего предстоящаго сборнаго труда — въ «Дополненіяхъ и поправкахъ».

1) Зачеркнутыя въ разное время чернилами или карандашомъ пословицы возстановлены, и вообще отдано преимущество первоначальному писцу, а поправки и передѣлки будутъ всѣ собраны и указаны въ своемъ мѣстѣ.

2) Заключеніемъ въ круглыя скобки отмѣчены въ настоящемъ изданіи приписки, давнія же или вообще близкія по времени къ самой записи первоначальнаго текста, также иногда неясно читающіяся мѣста, а заключеніемъ въ романныя скобки — тексты позднѣйшей руки, особенно текущаго столѣтія и предположительныя наши чтенія.

[А].

А^а мо' земско' дво^в ѿворѣся что вся в него ввали^тся; (творѣся) (вали^тся) (л. 1).
Антипа не липа і' лу^б содра^в не покрылся;
А'даме Адаме ты согрѣши^т ниши сѣца сокруши^т;
А'нтихристъ блиско а' сѣце ниско;
Али мое пиво не ѹдалось, что мое пиво по^а тѣи
пролилось; 5
Ахъ выколоу а то мнѣ за^р...гла^а.
Айтли ѡбличаютъ они же і' на^учаютъ:
А'ндре' крѣтилъ, І'оаннъ благовѣстилъ;
А'ще бы и в о^рдѣ то^ако бы в добрѣ;
Ай ай заключень рай; 10
А' а' мѣць ма' теплъ а голодень,
А' а' Адамъ грѣхъ со^твори^т;
А' а' Евва пре^тстила древо^а и выстонала чрево^а;
Агриппине засве^бтъло сз спине:
(по горамъ)
Аврамъ гуляетъ Адамъ по нарамъ, 15
Ахъ стра^х давно бы ево хотѣние і'сно^анилъ,
да за плечми гроза;
Адамовы лѣта с начала свѣта;
Аптека у' ^ачитъ на по^вѣка:
А'птека не о^ава вѣка; (л. 1 об.).

- 20 А'птекамаъ придава'са у'же дѣга^м не жатися;
 А'птекари лѣчатъ а хъсорья кричатъ;
 А' снаю ква^а а' гдѣ вижѣ пиво не про'дѣ мимо;
 Аще бы не было сѣда, ^(то) дрѣгѣ дрѣга пожерлъ бы,
 Аль мое дитя молоденко что дѣпѣ
 п'ломило в маленькомѣ.
- 25 Ахнешъ дядя на тетку глядя:
 [Жена | мужа погѣшила востры^м | ножико^м зарезала].
 [Было пиво да выпито есть квасъ | да не про вилъ].

Б.

- Блжѣ иже обрѣте премѣдрость;
 Бра^т братѣ головою в шлатѣ;
 30 Брашно добро по пашне;
 Быстрая лошадь скорѣ стане^т;
 Болная жена мѣжѣ не мила;
 Бѣдепѣ бѣсѣ что у' него бога пѣтъ;
 Бе^е дождя виногра^а не роденѣ;
 35 Болестей тебѣ не штей
 Болятка не молока:
- (х. 2). Бабе' то промыслъ что неправе помыслъ;
 Бѣды терпѣти камѣно се'рдеце г'мѣти;
 (алчють)
 Бѣси плачють какъ г'ноки скачють;
 (задомѣ)
- 40 Баба скаче^т г' передомѣ, все у' нее г'со' дстѣ,
 своимѣ черedomѣ;
 Быть было бедѣ да дѣги на бедрѣ;
 Былъ у' тещи радѣ утекши;
 Бо'пому кровать золотая не поможетъ;
 Басни бабьи дѣракѣ [кто] любить;
- 45 Бабе' горо^а не до'голѣтень;
 Безѣменѣ ра^а видя дрѣга при напасти;

- Вѣдпость і' мѣраго смпряеть;
 Без ѡма голова котель;
 Богатымъ злато нищїѣ радї;
 Баба брѣдїѣ чортъ еп вѣрїтъ; 50
 Баба на торгѣ ся гнѣваеть;
 (Беѣ денѣ вода пїѣ | того не вѣдаеть).
 Беѣ денегъ в тогѣ самъ на себя ворогѣ;
 Беѣ денѣ вода пїѣ тово не вѣдаеть;
 Богаѣство члѣвѣ ѡ смеѣти не пѣбавїтъ, 55
 Быть было ненастью да доѣдь помешаѣ;
 Борода что ворота а ѡма і' с прикалитокъ
 вѣтъ;
 Богать мѣтїю бѣѣ да п оѣ не убогѣ;
 Богатоѣ погїбаеѣ а счастлївоѣ побїраеѣ; (л. 2 об.)
 Беѣ клинїя каетана не сдѣлать; 60
 Без ума торговать лїше денгї терять,
 Бѣдеѣ пора такъ не ѣїдетъ дуда;
 Бѣдетъ тихо, бѣдетъ і' лихо;
 Вѣдность безумного во тму ѣ ѡ людей ѡводїтъ:
 Болно раненѣ ѣ головы не нашлї: 65
 Баба с скрамою, а дѣдъ с сѣмою:
 а стыдѣ
 Баба пїяна [а сѣѣ] свой помлїтъ:
 Брюѣжїть что худая муха в осень:
 Вѣды члѣвѣ наѣчатъ ѣ мрѣстї:
 Блїны брюху не порча: 70
 [Гдѣ блїны тутъ п | мы].
 Богатому пакость, а ѣбогому радость:
 Вѣдному кѣсъ за ломтя мѣсто:
 Вѣдетъ богать, бѣдетъ ѣ рогать:
 Вѣдетъ рожѣ, бѣдетъ в людеѣ п возѣ: 75
 Быстрая вошка попала на гребешекѣ:
 Борпѣс не дерпѣс станешѣ драѣца, будеѣ запїратца:
 Бредетъ Татьяна, не добрѣ пїяна:

Было ремесло, да хмелемъ заросло:

(будешъ)

80 Бѣдешъ упрямъ, а не прямъ:

Бе^а притчи тресся не тресеть:

Бросйся ярко, а доспѣ^а не жалко:

(л. 3). Безъ пива да бе^а вина ꙗ бесѣда не мила;

Бесѣда не пригожа бе^а хлѣба:

85 Бось лаптей не п^аносить:

Бракъ бе^а дракъ рѣткимъ любовснъ:

Брови пригожи, а дро^ани угожи:

Борода кажеть мужа, а жену нѣжа:

Береза не угожа гдѣ ѿна стоя^а, та^а ꙗ щѣмьтъ:

90 [Пирокъ | с крупой | такъ всякъ | с рукой].

Бритва ѡстра, да никому не сестра:

Богатой с кумою, а убогой с крамою:

Богатой в пирь, а убогой в мирь:

Былъ в Крите, что ѿбна в ките:

95 Бѣды терпѣти, бе^апоко^аствомъ ся не го^адѣти:

Бѣлые руки чѣжие трыды любятъ:

Бе^асты^апа гостя пивомъ не выгнать:

Барышъ накла^а болшей братъ:

Боятся волка, бѣгать ꙗ ѿ бѣлки:

100 Бѣды бѣдама, а к намъ воротамъ:

Было бы щастие а ^ачи впередъ:

Бѣа моли^а, затыкомъ в полъ колотить:

Буди здоро^а на ^ава дни, а на третѣ^а де^а на ^арѣни:

Будто на головѣ, что помѣшало:

105 Было добро да дано, а впрѣ^а бѣдетъ, да долго
ждать

(л. 3 об.). Бьется бѣдто блоха в сѣхѣ: Быть ^аУлите за Ка^апомъ:

Бѣ в Палестинѣ стоя^а лицомъ к стнѣ:

Будь примѣтлѣ^а а не п^авѣтливъ:

(плись)

Бе^а миганья слезы покатыся;

Бьется што рыба о ледъ: 110
 Бѣлая друба гдѣ воше слуба:
 Бзди^м потѣшъ а к дѣлу не поспѣшъ;
 Богатѣ себя взаѣ не давай, такъ не оголѣшъ;
 Быль ко^ршунъ да выпорхнулъ:

== Б ÷

Всякій звѣд^аръ смотри^т на нѣо а упадетъ въ г^лму: 115
 В лесу мѣвѣдъ а в дому мачеха: (обою равн^о.)
 Всякое дѣло мастера боится: (а н^о масте^р и дѣла | блюдется).
 В дорогѣ г' ѡцъ сынъ товаришъ:
 Всякая пог^ука за хлѣбомъ добра:
 Всякому свое мило, хотя на полы з^гнпл^о: 120
 Вдовѣти, всегда терпѣти:
 Взавши за гужъ, не молви что не дюжъ:
 В шуткахъ пра^ды не бываетъ: (а что надо
 то выговариваютъ).
 Волку зима за обычай:
 Воскъ к огню мякочъ, а каль жесточъ. 125
 В рѣкахъ не родп^ся, а в глаза^х двоятся:
 [Воры вору|ютъ не для | прибыл^я | да д(л)я своей | гибели] (з. 4).
 Варить брага потерять и фляга.
 Вѣтръ кручны не развѣтъ:
 В водѣ глядитъ, а бѣдѣ говорятъ: 130
 Ворона совѣ не ѡборона:
 Волко^м ловятъ не голкою, но ѡловкою:
 В дождь п^рбы не кроютъ, а ^в ведро і сама не каплетъ:
 В ве^ро епа^члъ возятъ, а ^в дождь и сама ѣздитъ:
 В чемъ живетъ смѣхъ, в томъ и грѣхъ: 135
 В болшемъ мѣсте сѣди^т, много ѡма надобно:
 Во время брани добра не говорятъ:
 В чемъ смолода ѡхата, в то^м п по^х старость неволя:

- (Вамъ поюгъ)
 Васъ бьютъ, а намъ павѣтки дають:
- 140 Вѣренъ рабъ, и гдѣнъ ему радъ:
 Васъ кормитъ море, а насъ томитъ горе:
 Видитъ собака молоко, да ^{ку}шине глубоко:
 Вѣздѣ скачутъ, а ^у насъ плачутъ:
 Вахрамѣй разуме^т, кого корятъ, а тебѣ в глаза
 говорятъ:
- 145 (Ворону знать и по перью);
 Выросъ нашъ жукъ, болши ме^вѣдя:
 Водится с палачами, не то^рговать колачами:
 Веселне волку, какъ не слышитъ за собою го^рку:
 (сѣдѣть не) (быть)
 Воеводою быть, бе^т медъ не жить:
- 150 Волкъ не голъ есть, на немъ шѣба, да и припята:
 Всякъ в бѣда^х бывае^т, а на ^рвгомъ видя и забываетъ:
 В доброй часъ, дана часъ:
 Вамъ смѣхъ а ^у насъ и в лаптя^х смѣгъ
- (л. 4 об.). Всѣмъ по спасѣбу а ^улите два;
- 155 Выдряной пѣхъ, что сме^рдей дѣхъ:
 Вино варятъ зимою, а пьютъ ево порою:
 Время перехо^чивно, да ^{лы}ни во^чние:
 Великъ тѣ^томъ, да малъ дѣломъ:
 Волость не болеть, лутче корысти:
- 160 Внятно кума не мило, и все постыло:
 Вѣте кукл^т, да что хошь то и купишь:
 В поле воля, а кто в немъ ^т сье^жается, рѣ-
 ствомъ не считается:
 Всякой Еремѣй, про себя раздѣмѣй:
 Вешной путь не дорога, пьяново рѣ^т не говоря:
- 165 В дѣвкахъ долѣ, замужемъ короче:
 Варюшка не потеряй краюшки:
 Ворочетца что исподней жервѣ:
 В середѣ сѣднмъ в четвергъ не глядимъ:
 Во всемъ воля, а ни ^тчемъ долп.

В' два вида ярыжной кѣ котѣка бѣлаз. 170
 В семьѣ не бѣ урода:
 В лѣсѣ каково кликнешъ, таково ѿ о'кликне'ся:
 Вырубилъ дѣбниѣ, на свою спицѣ:
 В сѣтка' сиди' на вонной сторонѣ:
 Выпѣ двѣ +непѣны, третью верхъ дномъ: (+неналпты:) 175
 Вирь какъ братѣ, а вяжи што татя:
 В кабалахъ не денги, а в копнахъ не сѣно:
 Всѣмъ ѣзда а одному п'ба:

= Г =

Гнѣвъ члѣку сѣшить кости, рѣши' сѣце: (л. 5).
 Грѣхъ слѣко, а члѣкъ пѣко: 180
 Глуному въ поли, не давай воли:
 [Губы з губами | а росоль под но|сомъ]
 Грѣхи любе'ны, да доведѣтъ до бѣ'дны:
 (ково) (тамъ)
 Гдѣ любятъ тутъ не часто гости:
 Гдѣ тонко тутъ и 'вется: 186
 (Голу' лѣти' на привѣбу)
 Гдѣ были родны, тамъ бѣду' ѿ крѣтны:
 Гдѣ кто не обѣдаетъ, та' ничего не вѣдаетъ:
 Гдѣ мертвыхъ погребаю', тамъ ѿ рыдають:
 Гдѣ свинья ѹмираетъ, тамъ и воро' играетъ: 190
 Гдѣ ни летѣ соколъ, ве'дѣ ему свѣжей мосоль:
 [Гдѣ за|выли | тутъ поны | и были].
 Голд'ная птаха и собѣ на сторонѣ:
 Гдѣ голодь, тамъ ѿ холодь:
 Грызѣтъ орѣшки, не 'ля насмешки: 195
 Г'сли потѣха, а хуже орѣха:
 Глухому с немымъ не сошлося:
 Грибовъ ѿщѣтъ, по лесу рыщѣтъ:
 Гордѣ бы', глумымъ слыть, а скупѣ прятно к ѿщпу:

- 200 Грай соколѹ, а лягушка воронѣ:
 Гдѣ голь беретъ, а голю бгѣ даетъ:
 Голой два дома кормитъ:
 Гдѣ было ѣдало, тутъ будетъ пердало:
- 204 Говорить остро, а роднѣся всьо нестрѹ:
 (л. 5 об.). Голову клонить да ногу ломить;
 Гдѣ конь валяется, тутъ ѣ шерсть остѣллетъся:
 Глаза боятся, а рѹки дѣлаютъ:
 Говори да ѡкусывай: Говори да не заговариваѣся:
 Гни ребинѹ за веѹшинѹ:
- 210 Глазка вмѣсто а жѹпка нарознѹ:
 Горкое гаденіе иѹгоннѣся блеваніемъ: а нахоѣде-
 ніе всякое протѣлѣнемъ:
 (Глаѣ на лавицѹ | а ѣруго' поѣ лавицу).
 Горы крѹтые а ноги хѹдые:
 Глазѹ в' ѡевралѣ а ѣругой в' мартѣ:
- 215 Глаза выпучѣи што сычѹ, а рожѹ распелѣи што жопу:
 Глазѹ на печь а ѣругой в Галечѹ;
 [Голову ломить; а за ногу ломить].

Д

- Давидѹ иѹгралѹ в гусли, а Дамехѹ в скрипку:
 Доброе слово лутче мягково пирога:
- 220 Двоемысленѹ, бываетъ непостояненѹ:
 Доброй былѹ князь да иѹпяла ево грязѹ,
 ѣ не ѣздитѹ в приказѹ:
 Дѹмѹ иѹмѣютъ велику а на гумнѣ по толпку:
 Дары нечестиваго в любовь приводятъ:
- 225 Домомѹ жить, о всемѹ тужить:
 Донѹ Донѹ а дома лутче:
 Далѹ бгѣ здраво, да бока зжало:

- Дома надобно уредитца, да тожно ити сѣдитца:
 Денги не мекина, а человекъ не скотина: (л. 6).
 Два в поле воюють, а одинъ горюеть: 230
 Два брата на мѣвѣдѣ, свояки на кисель:
 Девнчей стѣ до порога какъ перестушила
 такъ и забылась:
 Дѣвка красна до замужья:
 Дѣдъ погибаетъ а бабе смѣхъ,
 Для того свѣя иныи голосъ запѣла что не своево 235
 корму хватила:
 Для ще люди женяца а ля мяса замъ
 ходять,
 Дѣвка плаче а бѣлка скачетъ,
 Давно ли о зашелудиве а то перво о і запле
 шивель;
 Добиваясь что города, а ибываетъ что ворога
 Дзрень лежи а честь ево ростеть, 240
 Добрые вѣсти не лежать на мѣстѣ;
 у Добра мужа злая жена на добро есть
 Два в поле воюють а одинъ горюеть
 Два сопотата бнюся.
 Дзмали дго сздума не моли. 245
 Два трепали да оба пропали, одинъ целоваль
 да и тотъ не бываль:
 Двѣ головенки кбратца, а она никогда:
 Дорожна сласть, четыре ноги вмѣсто скласть: 248
 [Доселѣ | Макар | огороды | кропаль | а но | не Ма | каръ въ | воеводы |
 поналъ. | Говори да | отъкусыв За котр | кри. | Два вора | воро-
 вали | да оба | пополи.]

6;

Есть нѣта лѣтче; (л. 6 об.).
 (слпна)
 Есть денги такъ сила а нѣ та схима;

- Жить в дозоре не бывать в позоре;
 Жаравль высоко летаетъ, а о^т рѣки 280
 не о^тбываетъ;
 Жа^к кѣлака да бить дѣрака;
 Жалѣть мешка не залѣсть друшка;
 Женою доброю му^ж честенъ быѣаетъ
 Женское лѣто по петро^в день;
 Жена 'Оловерну главу о^тсѣкла; 285
 Женское слово смущаетъ сердце:
 Женское сбо^тство і' на свинѣе не о^бѣха^т;
 Жаравль межи не знае^т і' чре^в ступае^т:
 Жена мужу настырь;
 Жуку пора за ѡбчыч^а: 290
 Женское слово что клѣ^т рыбе^т;
 Женское срѣдце что ржа в желѣзе;
 Жестокъ правъ не будетъ правъ,
 Жаль коня любя себя:
 Жиль да и жилы порваль: 295
 (умереть)
 Жить мѣчится а смерти не хочется
 Жить тихо да о^т люде^т лихо:
 Женя^тца такъ не лени^тца хотя і' не хоче^тся
 в^става^т;
 Жидокъ пу^т водою ѡходя^т ево звѣ^тдою
 Жернова кують какъ 'олѣ^т не ѡмутъ: 300
 Жаравль пѣ небомъ а сила на зем^ли:
 Животина водить не розиня ро^т ходить:
 Жы^т на Москвѣ быть и в тоскѣ;
 Жену хошъ лозою а она на^т тобою з гро
 зою
 Жена сер^дцемъ а му^ж с пер^дцемъ, 305
 Женѣ спускать то в мошнѣ і'скать;
 Живе^т то порою тече^т вода і' горою;
 Живе^т то пора что соромъ в^тти и 'двора:

- Желѣсо ржа съѣдае^т а се^рдце печаль
погубляетъ;
310 Жалѣть коня истомить себя;
Живетъ, еще держится на решетѣ;

[Л].

- (л. 8). Любовь вражды лѣтче:
Лошка воды лутче моря бездны:
Лпхое гляденне пѣще прошения:
15 Люди молотятъ а пѣные (в') зѣки колотятъ:
Люди спать а ѡгнѣ желвей ѣскать:
Лѣтче вода пить в радости нежели мѣ в кручине:
Лѣтче семью горѣти а^(мн) о^лнова^б вдовѣти:
Лошѣка в хомутѣ везетъ по могѣтѣ:
20 Ласковое слово кость ломитъ, а жестокое гнѣ^б
воздвизаетъ:
[Не радуися нашоль | не плачь потерешъ].
Ленивому болятъ в хребтѣ:
Лениваго зпать ѣ по платю:
Ленивомѣ и во сиѣ себя соромѣ:
25 Лпшная говоря соромѣ доводитъ:
Лошкою Волги не переѣхать:
Люди пировать, а мы горевать:
Лѣсь съчь не жалѣть плечь:
Люди молотить, а мы замки колотить:
30 Лѣтче плыть пѣчинѣ нежели те^рпѣть кручинѣ:
Лѣтче хлѣбъ с водою, нежели пирогъ з бедою:
Лѣкомъ кто владѣетъ то^т ѣ товарищей не
ѣмѣетъ:
(л. 8 об.). Лѣкъ при дороге что дрѣтѣ при вологе:
Лѣкъ надежной что дрѣтѣ сердешной:
35 Ладанъ на че^ртей, а тюма на татей:

(беленко)

Личико мале^ѣко да раз^ѹм^ѹ маленько:

Лакома о^ѣца к соли а коза к воли:

Лгать такъ людей об^ѣггать:

Лихва ^ѹбирать а после во^ѹдыхать:

(чрево).

Листомъ красно древо а одеждею т^ѣло:

340

Лотовъ гр^ѣхъ не вм^ѣнится в см^ѣхъ:

Легка рана а головы не сыскать:

Лезло бы да ѵ не болело:

Людей о^бманывать лише дни терять;

Лодыга в каше, т^ѣ повара в зашей.

345

Людей з горо^ѣ, а ѹма з го^рсть.

Любо видѣть к^ѣ дѣвка с парне^ѣ ѵдетъ

Либо в^ѣ стремя ногой, либо в петлю головой,

[Ладанъ о^ѣ дьявола о^ѣ б^ѣга].

М

Медъ каплетъ ѿ ѹсть жены бл^ѹд^ницы:

(з. 9).

Мертвымъ соколомъ и воронъ не ловятъ:

351

Мѣра всяком^ѹ дѣлу вѣра: (Мете^ѣ ме^ѣла, попере^ѣ гумна:)

Мзда и м^ѣра мѣжа ѿчп заслепляетъ:

(а смерда)

Мѣха не над^ѹтъ, а гл^ѹпого не научить:

Миленкой животъ за рекою живеть: ни к намъ

355

не ходишь ни к себѣ не зовешь:

Медъ сла^ѣко а мѣха па^ѣко: (Малъ соло^ѣн^нй да дорогъ:)

Мла^ѣ м^ѣцъ не вся ночь свѣтитъ:

Мило что д^ѣша, а горко что бѣда:

Мягкое слово кости ломить: (а жестокое гнѣ^ѣ во^ѹдвизаетъ:)

Много зва^нныхъ, да мало ѵзбранныхъ:

360

Много хорошихъ да мало любовныхъ:

[Много | хорошы^ѣ | да милово | нетъ].

- Многпе кѣмы да ра^нные сѣмы:
 Мыло черно да моетъ бѣло:
 365 Мѣлка рѣка да крѣты береги:
 Мп^рская молва что морская волна:
 Много [трѣдѣ] людѣ, много ѿ грѣдѣ:
 Мѣжъ печется какъ бы хлѣба добыти, а же^н
 мыслитъ кѣ бы мѣжа п^рбыти:
 Малъ ѣзыкъ всѣмъ тѣломъ владѣть:
 370 Малъ соловей, да голосомъ великъ:
 Малая сосна в сѣкѣ растеть:
 Молебень пѣтъ, а полги нѣтъ; лада^н выкадѣ,
 а бѣса не выгонилъ:
 (з. 9 об.). Мпломѣ дается и возмется:
 Много знать мало спать:
 375 Многпе кѣмы даводятъ сѣмы:
 Многпе смѣхи великпе грѣхи:
 Малъ смѣхъ да великъ грѣхъ:
 Малъ грѣхъ да велика причина:
 Мѣрять вѣтръ не стане^т вѣ^рь:
 380 [Полно пить | лутче умъ | капить].
 Мѣря во^л не спрашивать медѣ:
 Масло коровье ѣдятъ на здоровье:
 Мать кормитъ *людей* какъ земля *дѣтей*:
 (а хозяй^н в подворье)
 Мягко хорошо в пирогахъ, а рѣка в берегахъ,
 звѣри [в лѣсахъ]: в горахъ, а птицы на лесахъ: (хозя
 инъ в дому).
 385 Мечъ тѣцъ а меченосецъ глѣшъ:
 Мелникъ богатъ шѣмомъ:
 Миша что черемпса, чисто ѿ поганого: (пожирае^т).
 Мочень богатой что быкъ [ножирае^т] рогатой:
 Москва любить запасецъ:
 390 Много обѣтовъ да мало обѣдовъ:
 Манна сла^нка, Анютка падка:

(а в горе)

Море плыть кораблемъ, а в горо^а жи^т с воробьемъ:

Маль тѣломъ да великъ дѣломъ:

Маша Машкѹ по^а рѹбашкѹ:

Мѹжикъ голъ а ^а рѹкахъ на него колъ:

395

Мачиха пасынку на ^авое волю дала нагъ ходи
либо бе^а рубашки:

И

Невинна дѣла непристрашна смерть:

(т. 10).

На что было лгати коли нечево было дати:

Наря^а собачей а полѣтка воронья:

(Юрье)

Наряжается что дѣрень на бабу:

400

[Нашъ по^апокъ ходитъ безъ | портокъ].

Неродомъ старцы бывають ўроды:

Новой винкѹ чисто мететь:

Нему^арѹй мѹжь слѹгою потребѹеть, а м^аръ
самъ исправляетъ: (Нѣсть члѣка бе^а порока):

405

Не рада баба повою рада ўпокою:

Не всякая капля на^а воротѹ каплетъ:

(На него Надежа что оѹдетъ ѹ ѹдежа.

Нашолъ чернецъ клобѹзецъ не во^арадовался:

а потерялъ не тѹжитъ:

(На пе^аво ѹ лош^аа красна):

410

На что бабе мечъ ково ей сѣчь:

Не дивно тать дивно блу^ачникъ:

Не купи села кѹпи прикащика:

На гнилой това^а да слепой кѹпецъ:

На што было женитца когда рожъ не родитца:

415

Не жалѹй тещина добра *колупай до дна*:

На грѣхъ мастера пѣтъ:

На^асада не росада, бѣда не робя:

Не поможе^т ѿмѣше в день грости:

420 На вѣкѣ живетъ притчей много:

Не купи гѣмна прежь ѹма:

Нашей Дашке на кашку: Палашке на рубашку:

На вѣкѣ с крохой, толко муха не ѡтойметъ:

(з. 10 об.) Не с мѣрой, с вѣрой: Не загачивай промолачивай:

425 На старость поступать желанья не получитъ:

Носѣ с локоть а ѹма с перстѣ:

Не наша часть з гостми спать:

Не ѹгадать кѣды жѣвото^у стрѣлить:

Не свой ножъ не любой кѣсъ:

430 Не радость вѣчная ни печаль бесконечная:

Нѣтъ того члѣва не преступѣ бы чего:

Нашево грѣха сты^{но} и пону сказать:

Не слуша^ю ко^нца жди ко^нца:

Не продалъ на денгу а съѣлъ на ѣтышъ а з до

сталью домой ушелъ (к обѣ^ну носѣ^н, хозяй^ну приби^н доспѣ^н:)

435 Не мила убогая сестра брату ни бѣная же^{на} мѣжъ:

Не давай голо^номѣ хлѣба рѣзать:

Не посылай холостово сватаньемъ:

Нашего Данпла жена ѹдавпла:

Не вѣдана девѣца а увѣдана дѣвушка:

440 Не солгали привѣты наши о^твѣты:

Не своя вошь кусать не знае^т гдѣ чесать:

Не свое бы было не собакою слымо:

Незванные гости гложутъ и кости:

На худе городѣ и Ѡма дворянши:

445 Не в сыре вологи ни в зяте племяни: (до^броты).

Наряжается что Маланья на сва^нбу:

Не сохни не боли не твой сапоги:

Не ты мнѣ купи, не ты депги давалъ:

Непошто глупать, в чужой дѣре копать:

450 Наперво и лошка красна:

Наперво не ѹговорѣся, да послѣ сх^атился:
 Не всякому лѣнай что по денге ретка:
 На глазѹ не велико бѣл^мо а кривымъ ѣ зовѣтъ: (л. 11).
 Надѣялся бы на силу привязати ѣ килу:
 Наши печали не вѣтры вскачали: 455
 [Не было | да вышло].
 Наша Татьяна ѣ с воды пьяна:
 Нажила Натаха по^а гузно рубаху:
 Надѣмаюсь с подѣшкою ї спрѣшаюсь с по^рѣшкою:
 Недосоль на столѣ а пересоль на спине: 460
 Не ходитъ волкъ встажой заставать овецъ пасть.
 а волкъ бы ра^а хотѣ бы о^т лесу постоять:
 Не наша ѣда лимоны ѣсть ѣхъ ѣномѹ:
 Не красно старово в полѣ видѣтъ а страшнѣ
 проти^а его ѣхать: (Нѣтъ пѣтъ да канетъ:)
 Не стало свѣчи что заже^ачи: 465
 Нашѣ Обросимъ нѣ^т не проситъ а есть не помяне^т:
 Не любя вѣсть какъ нечево ѣсть:
 Не ѹма набра^тца что з дѣрако^а подратца:
 Не соромъ пра^дника были пироги:
 На сере^ню рѹку ни ^рай ни в мукѹ: 470
 Невольной ра^б повелѣ^нное слѣжитъ:
 Нетъ ли горшечка попарить кипечка:
 Немного не ^дѣлано ѣ в рука^х не бывало:
 Не ѹспешъ на^чнести ѣ возметъ трести:
 Це ху^а то^ржокъ, не пусть горшокъ: 475
 Не хочѹ на свѣтѣ жити, что тебя не любити:
 Ничево не знаю, ѣ шти хлебаю
 На слова^х три сажени в землю видѣтъ, а на дѣле
 на слѣ по^а ноги гледитъ:
 Нашо теля, ѣ губа бѣла:

Ω

(л. 11 об.). Ωчи ѹшей вѣрине:

481 Ωрель с вороною не толкуется:

 О^т смерти ѿ пѣ камень не ѹкроешся: Обидно в поле горохъ да рѣпа, завидно в людехъ
 вдова да дѣвка: О^т трѣзавъ голову пѣ волосамъ плачеть:485 О^т избытка сѣца ѹста глаголють: О^брѣте Фѣлиппъ Наванайла: О^дна есть в киле кто же навонялъ: О^днемъ рать не пуста: О^динъ ѹмень десять безѹмныхъ водить:490 О^т кумѣ не жить а бе^а кума не быть: Ωвниъ горить а мужи молоти^т, ѿново просить:

Ω добраго ѡбѣда ѿ к ужниъ ѡстанется:

 О^т кума атынъ а о^т кумы полотно: О^брадовался крохамъ а ко^рригу потерялъ:495 О^т стръ ножъ что дворянино^а гребень: О^реть до тины а ѣсть мекны:

Ωбриль голову до плечь:

 О^трыгается масломъ види^т коровой слѣдъ: О^т томъ не тужать что долго служить:500 О^т томъ забылъ тужит^т, что не кому служить: О^бѣ^т дворя^нской что о^твѣтъ крѣянской; О^твѣ^т черицу что ему ѿдетъ х концу: О^вца ѿ не бе^а о^тца, ѹ Катки два батка: О^т чемъ скачеть, о томъ ѿ плачеть:505 О^т кунекъ в водѹ ершекъ ко^тниъ: О^динъ не у хлѣба не у дѣла:(л. 12). О^т комъ свѣтъ видить, того ѿ ѡбидить: О^т комъ хвалился о^т того ѿ повалился: О^т Савы славы, а Ω Перши чести:510 О^т стровъ в море а твое сѣце въ горе:

- ⚡ ково тѣ вѣсти что нечево ѣсти:
 О'динъ под овинномъ а ѣва воевать:
 ⚡динъ Оома горюеть, а два в полѣ воюють:
 О'впнъ горитъ а хозяинъ вопитъ: (а мужи̃ молотитъ
 другово проситъ./)
- О'динъ быкъ да и тотъ о'выкъ: 516
 О'сетръ водою, а Петръ бѣдою:
 О'стровъ ѡкружила вода а насъ бѣда:
 О'вса въ ясли а коня и'гасли:
 О'комъ не смотри^т, такъ мошнею заплатитъ:
 О'простался ѡдинъ гашникъ ѡстался: 520
 О' немъ же кто полезная об'рѣтаеть, той
 того и прославляетъ:
 О' дѣлъ званіе приемлетъ:
 О'хти миѣ хти и'нѣ принѣтили к степѣ:
 О'динъ что порохъ в гузне:
 стоить
- Овечкѣ стригу^т, а другая товоже гледитъ: 525
 О'нъ боло распростаѣся, да гашникъ ѡрвался:
 ево до^м
 О'гороженъ полемъ, покрытъ небомъ:
 О'бѣщать, то дворя^нски, а слово держать, то
 крестьянски.
 ⚡ ѡдной ѡвцы па'шивой все стадо пострада^т
 можетъ
 О'ломн^т тетерка о'рѣже^т осьѡка, ѡкуси^т гребешекъ: 530

II:

- Послѣ ширйки ѡнѣча; (л. 12 об.).
 Палець не гнется, а завертка рвется:
 Пальцею броситъ багатырство ѡказать:
 Память в тылу а мысль во ѣбу а хотѣнне в сѣце:
 Паръ в банѣ не ѡной Маринѣ: 535

- Поясъ красной и^вянь напрасной:
 Пра́ды не говори то | посты́и не буде^м
 Пасту^х радъ лѣта а тѣло цвѣта:
 Потокъ кора^блю, а песокъ журавлю:
 540 Пазногть увязъ всей птице пропасть:
 Печать воцаная а кладь дощаная:
 Плавать по рекѣ а животь въ бжїе рѣкѣ:
 (одно)
 Поганое сѣдно и в богатомъ в дому не судно:
 Плохово волка и телята лжуть:
 545 Привыкай коровка ко ржаной сололке:
 Попъ и петухъ б^ѣчи поють и не б^ѣчи поють:
 Приѣхаль не званъ поб^ѣжай не дрань:
 Пѣвчая птица прежде погбаеть:
 При^мли че^рнца схими^т, а онъ и старое пла^те хоче^т скинуть:
 550 При светлѣ сидѣтъ стыдѣ болѣ:
 По звѣздамъ кора^бли ходя^т, а по ямѣ землю знаютъ:
 После немочи повалки живуть:
 По ^вѣрю ^і рана;
 Плохо тому жить у ково дѣдъ ворожитъ, а у насъ
 и баба не знаетъ:
 555 Пехай рохатину в бабью телятину:
 Пошлины взяты и товаръ утонулъ:
 Пашню паш^ѣ такъ рѣками не машуть:
 Пошла по масло такъ в нечи угасло:
 По у^трѣ зва^р варитъ, а к вече^ру миръ миритъ.
 поставить
 560 Попа выставить, а епископа не здѣлать:
 Прондоша, на три пѣди в говно видить:
 в глаза
 (л. 13). Прѣвые ѣдятъ, а грѣшныя глѣдятъ, тово же хотятъ:
 Приѣхала баба и^з города, приве^ла вѣсте^и три короба:
 Постился да в водѣ спустился:
 565 Пить до дна не видать добра:
 Пѣле сани со ^ѣлезами:

- При слѣнце тепло а при господине добрѡ:
 Похвала мужѣ пагуба:
 Пришла баба на брезгу принесла кочергѣ:
 Полата добра да ўтлы двери: 570
 Пришли казаки з Дону погнали ляхо^а з дому:
 Плыть стругомъ подѣма^т (і) з другомъ:
 Поученъ жену бьетъ, а потворъ матеръ:
 Приятеля мила негода ўбила:
 [Пернула | в подводы | не дернула]. 575
 Пять ниво сидѣтъ ѿ криво:
 По Сенке ѿ шапка:
 Плохо жи^т п^рдѣваючи, надобно жить п^рнемогаючи:
 Продавецъ за товаро^м, а купецъ за накладомъ:
 Пить хочетца а купить не хочетца: 580
 Посидѣтъ ў друшка бѣшто ў брашки:
 [Пей воду когда | простово роду].
 Писалъ Назар^{ко} по бересту ўгаркомъ:
 Послѣ скобели да топоро^м: послѣ сита решетомъ:
 Пяница дѣракъ на кабаке, шинкой прыткой 585
 в тюрме:
 Пойдѣ в манасты^р жити гдѣ чернѣ пусто, а бѣ кѣсто:
 Приди по утрѣ да жепу повиытри, приди ѡпя^т
 да жепу ѡпя^т, приди к окну ѡпя^т воткну^т:
 Прошу твоей ласки до нашей каляски:
 Послѣ всѣхъ напе^рви:
 Пешя ходять в рука^х плеши носить: 590
 Пѣ лесомъ видишь а пѣ носомъ не слышишь:
 Поля ѡчисты, лѣсы ўшисты:
 Плохо воровать какъ два наровать:

Р

- Рысь сверху пестра а члѣвкъ п^рнутри лука^а бываетъ: (л. 13 об.).
 Рабъ гпѣжѣ что мѣ на ноже: 595

- Ракъ кнешнею а богатой мошнею:
 Рыба ловить при смерти ходить:
 Ржа съѣдаетъ желѣзо а печаль срѣце:
 Рыба в водѣ а ягоды в травѣ:
 600 Ра^ная птичка носокъ пѣщиае^т, а поздая
 глаза протирае^т:
 Ростомъ с тебя а разѣмомъ с теля:
 Рать бес корысти гдѣ войны нѣтъ:
 Рано вставать то не потеря, а поздо встаетъ
 то самому стѣно себя:
 Ретивая лошадка не долго живеть:
 605 Радъ безѣменъ видя друга при напасти:
вдова
 Рано вставая попъ постѣ а по^до ложась по-
 падыя плаче^т:
 Радъ кѣмѣ да нетъ в сумѣ:
 Радостенъ бѣсъ что о^тпущенъ инокъ в лѣсъ:
 Ременья не дерѣтъ крѣгъ гуменья:
 610 Радъ тотъ гость чтобы пилъ и въ постѣ а в мя
 сопустъ ему не дадутъ:
 Рай на лѣтно^м востоке а мы па ви^нномъ потоке:
 Родился на свѣту а пошелъ во тму:
 Родился да не прпгодился:
 Ребра ломаютъ какъ татей пытаютъ:
 615 Робятка в банке а матка в бабке:
 Роть великъ держишъ, а не видишъ:
 Рано птичка запѣла что^б кошка не съѣла:
 (з. 14). Рогатому быку что богатому ^нжику:
 Рогозиною одѣтся о^т знаемыхъ за^рдѣтся:
 620 Ра^зорепіе мѣтрю квасъ густъ, а пгуме^н во^мъ пьеть
 Реветь голосомъ а не у^рветъ и волоса:
 Рожка до пояса, а жопка до пяты:
 Рожъ да пшеница годомъ родитца:

Рѣка за рукѣ а другая в пазухѣ, губы в губы тѣ

(болятъ)

не ржавѣютъ зѣбы:

Робить не заставлятъ а истъ не поставятъ:

625

Родитъся ротѣ дастъ бгѣ и кусокъ:

Г

Соколѣ лебедь не в диво:

С разѣмомъ жить лише тѣшится:

Слово добро к слову а лѣа к перевозѣ:

Смерть о саванѣ не тужить:

630

[Сперва подумай потомъ | говори].

Сорока лѣтннѣ а сорома нѣтъ:

Соколѣ выше слнца не лѣтаетъ:

Смертей взгля пуще брани:

Свой сѣхарн лутче чѣжихъ проговѣ:

635

Сердцѣ веселяшуща и лице цвѣтетъ, а в печали унываетъ:

Смѣлой пьетъ и с мѣломъ:

Сердитъ что Илья, а дерзокъ что Петръ:

Ситней сѣлъ такъ решетной цѣлъ:

Сонѣ да дремота, поди на болота:

640

Сколько лодѣ не рыскать, да у якоря быть:

(л. 14 об.).

Скорая женитва видима работа:

Столко и товару нѣтъ что пошли правятъ:

Соромѣ дѣвке а парню позорѣ:

Старѣ хоче спать а молодая играть:

645

Самъ себѣ не рѣ что в грамотѣ гораздѣ:

Сѣтъ крѣпка мѣжу устнѣ:

Соколѣ лѣтая ловить, а ворона сѣдитъ:

Сердитая собака в хребтѣ попесетъ:

Сердце соколѣ а смѣлство воронѣ:

650

Старово черта да помялъ бѣсъ:

- Старой то ловець что не оставилъ овецъ:
 Стрелець за волками а жена за молодцами:
 Самолюбъ всякому не любъ:
 655 Самъ в кручинѣ что корабль в пучинѣ:
 Сто рблевъ имѣеть бѣжать не довлѣтъ:
 Сѣно семерыхъ съѣло а осмова тѣ проглотило:
 Снопъ пригожъ в гумнѣ а пьяной: в окнѣ: (во снѣ).
 Спона не мала гдѣ река мостъ сломала:
 660 Старъ бѣдами да мла^а годами:
 Страхъ причины не задирай дѣвчины:
 Сѣкна знаю^т цвѣтомъ а дружбу привѣтомъ:
 Свѣча гасная какъ бесѣда красная:
 Сани для дровъ а рѣчь для воровъ:
 665 Слово не стрѣла а к сердцѣ лнеть:
 Сла^ако медъ да брюхо дметъ:
 Сѣдпна в бородѣ, а бѣсъ в ле^твею:
 Слѣпой кѣрице всьо за пшеницѣ:
 Скоро полѣтель скоряе перелетить:
 670 Старой воронъ, даромъ не кыркнеть:
 (л. 15). Сокола знать ѣ по полъту, а ворону по перью:
 Старъ борозды не портить:
 Старово черта не баткомъ звать:
 Скрылицы тебѣ не рыбацы
 675 Собаке не впритъ, все самъ лаеть:
 Смерть за плечами, а мысль за горами:
 Словами скоро говорѣся, а на дѣле тихо дѣется:
 Словами всево много говорѣца, а на дѣле не ^[мало]се збывае^тца:
 Сказываетъ востро, а родится всьо пестро:
 680 Станешъ о^тбѣгать, будешъ озябать:
 дымъ
 Слово не чадъ, глазъ не есть:
 Стреляеть и^н го^рски в шер^скѣ:

Т

- Такие тетради долго писати:
 То не смѣхъ что мало съѣлъ:
 Твердо онъ то да и поперто: 685
 Та милая Татьяна еще бы грѣхъ не пьяна:
 Тѣломъ бѣла хотя и дѣло^м худа глупо' то любитъ:
 Тѣсто насыщаетъ а мѣсто не просвѣщаетъ:
 Терно^м кустъ не живетъ пусть:
 Татьяна не смѣтана не шти ею бѣлить: 690
 То дѣло что в головѣ засве^рбѣло:
 Тѣ дѣтки нате^рпѣлися и бѣ^тки:
 Тѣми ѹмами знатся и с кумами:
 Тою же бы порою да не тою горою:
 Такими книгами играть и лодыгами: 695
 Тамъ ѹжина гдѣ дѣрако^м дюжина:
 Такъ dospѣлось, што обимъ захотѣлось:
 Толокнѣ бы на волка не собака, а на дѣвку не ро 700
 бята, онѣ бы и в день воровали:
 То не спасение, что пьянъ в воскресенье:
 Тула и зипу^м здула, а Кошира и в рогози^н вшила:
 Тертъ пилюю жить с милою:
 Тати не молотятъ лишъ о за^тки колотятъ:
 Ты бы что за нирогъ а о^н чертъ иоперегъ:
 Трусигъ что харя жепою вертить:
 Тотъ же ростворъ да на тѣ же^тшаипи: 705
 Тѣтъ зовѣтъ а индѣ быть велятъ:
 (У' свињи не родятся бобрь^нки тѣ^т порось^нки)
 (У' же на дворѣ не рано добрѣ:)
 Тать ѹ татя, перекрѣ^т утятя:
 Того не знають гдѣ раки зимѣють: 710
 Тороватой у скупово ѹ во^ротъ стоять:
 Тѣло в ка^рманѣ дѣла в кульке:

- То и честь моло^дцѣ, што горбъ на носѣ:
 Тестъ любитъ честь а зять хоче^т взять:
 715 Твоя корова, поведи здорово:

У

- У^т року и соколь не улѣтаеть:
 У дѣвки зага^дка а у па^рня свой смыслъ:
 У одное овечки да семь пастуховъ:
 У^т мужа тѣсто и у жены широко:
 720 У^т двѣхъ не бе^т третьево:
 (з. 16). У^т везилъ клнне, в кривое деревье,
 У^т богой мѣтырь и гумѣ самъ по во^л ходитъ:
 У^т Ѳомки не бе^т помхи:
 Умомъ торговать а безъ ума горевать:
 725 У нашево новобрачново по вся дньи мясо:
 Убить боб^ра не видать добра:
 Убить корова прогнѣвать Федѣра:
 Учитель еди^н не считаеть годниъ:
 Упн^тся бѣдами опохмеллся слезами:
 730 У^т пился у^т подрѣшки а просынается у^т подушки:
 У^т правого у^тши смеются: а у вповатого и язбѣ у^тнѣ:
 У^т тве^рдивыся на лжа^х сей (:язбѣ у^тнымъ:) паса вѣтры:
 Умнои что староста губно^т вездѣ ево боятся:
 У^тды тайные а грѣхи явные:
 735 У^т же на ^творѣ не рано | добрѣ/
 У Окѣки хороши бакулки:
 У^т Парашки что глаза у^т барашка:
 Уварилось пиво у^т Марины лутче малины:
 У^т пра^нника бываетъ много бражниковъ:
 740 У^т тро буде^т му^ро птицамъ на ро^глѣ^т моло^дца на росо^д:
 У^т всякого словца, жди конца.
 У^т нашей коровицы не бес прислужницы:
 У^т скота живеть и у^тскотье:

У' нашего сосѣда, смиренная бесѣда:
 У'тка да рыба, бѣжа дань: 745
 У'плыли мѣдѣ, по вешной водѣ:
 У'далось дристунѣ пернѣть:
 Убрай сайки с квасомъ:
 У весны ноги дѣги далеко до петрова дни:
 У свиный не родятся бобрѣнки, тѣже поросотки:/ 750

Ф

Филипъ в коноплѣ не ѹкрылся: (з. 16 об.).
 Фома не купишь ѹма:
 Фоанъ с толкомъ а Сидо^р с волоконномъ:
 Оетка что ретка а хвостъ не таковъ:
 Фома пируетъ а кума горюетъ: 755
 Фома плачетъ а жена скачетъ:
 [Изъ за костра и шепка воюетъ].
 [Эхаль бы въ гости да ни | кто не зоветъ].
 [Пить много винца не видать добраца].

Х

Хвали другу чужую сторо^р а самъ не ногою: 760
 Холстъ ѹ кумѣ а кума ѹ сумѣ:
 Х^а му^ж в могилу а добра жена по ^аворамъ:
 Холшевая рубашка не нагота а невѣйной хлѣ^б то
 не голодь:
 Холопье слово что рогатина:
 Кто тихо ѣздитъ тотъ дале будетъ: 765
 Худа корова что за осѣкъ зашла, а нлохъ и медви^а
 штѣ ушолъ; (не съѣлъ):
 Х коже ѹма не пришить: (з. 17).
 (не попусти^т)
 Хлѣбъ да капуста лихо по землѣ не пустить:

Хотя спинка бита да пирога съѣденъ:

770 Кто пѣшъ не хаживаль то коня не жалѣеть:

Хватилась хада какъ ночь пришла:

Хто скупъ, у того салець нупъ: хто тѣй, у тово гашии вши:

Хмель не плаче что пьяницу бьютъ:

(челомъ)

Хто в холопа быва тотъ и би чаю бываль:

775 Хто попѣ не сынъ то бляди сынъ:

Хлѣбъ да пирога и во сиѣ добро:

(мужъ)

Хороше сынъ плавае лишъ пузырье прядаетъ:

Холоствъ много мысли а женатой [того] болѣ:

Хозяинъ весель и гости радошны:

780 Хто в Вплиѣ не быва тотъ и дива не видалъ:

Храброму Смерть прѣ очима бываетъ:

Хрестьянинъ пьянъ то самъ себѣ панъ:

Хвалу и честь и славу и дѣракъ любить:

Хотѣлъ 'Июда купитъ себѣ село да положитъ себѣ на шею сило:

785 Хотя дитя криво а ѿцу и мѣри мило:

Ходитъ с лукою а торговать мукою:

Хорошо крѣико, да пѣносятся редко:

Хотя и пердитъ, да терпитъ:

(невеличка)

Хотя и маленка, да годѣца на епчка:

790 Хотя и гѣ да не воръ: хотя пагъ, да правъ:

Хороша што пѣзахоная свинья:

Хѣдое во даянѣе есть, токмо едиными словами благодарну быти:

(з. 17 об.). Хлѣба край и по елю рап, хлѣба ни кѣска и в полата
возметъ тоска: (хот на хвоке да на своей воке);

(Хорошъ хотя к жопе приложъ);

Ц

- Цвѣтное платье болшее мѣсто песеть: 795
 Цвѣтъ старости сѣдина а смерти болѣзнь:
 Цѣвки скати рѣкамъ не сплескати:
 Цвѣтъ пчелкамъ а мѣ женкамъ:
 Цѣлба голодному хлѣбъ с водою:
 Црѣтво Москва а мужикамъ тоска: 800
 (Црѣковъ на вѣрѣ а вѣра на полѣ:)
 [Аще узриши человека не воздержна
 не добродетелна беззаконїя полна
 помышленна нечестными
 испо^нена и тебѣ вредить жела-
 юшему отъступи отстань отъ него
 тако бо законъ велитъ].

Ч

- Чужую кровлю кроешъ а своя каплетъ:
 Черга крести а онъ в водѣ глядитъ:
 Чужой мѣжикъ милъ да не вѣкъ с нимъ жить: 805
 а свой постылъ волочится с нимъ:
 Честь пива лутче:
 Чужимъ умомъ не долго жить:
 Что Петрѣ, то и Павлѣ:
 Чирья вырезываетъ, а болячки встѣлнвае^т;
 Чужъ человекъ въ^тбѣ трѣба
 Человекъ и обычай, конь и норовъ;
 Честь с почсъемъ, за ворота с полѣньемъ;
- (полустить
 между 18 и
 19 сл.).

Ш

- Щто смѣшно то бываетъ и грѣшно:
 Шутка шутить такъ лю́ди замутить:
 815 Што на яву *види*ся то и во снѣ *присит*ся:
 [Шаль | тебя же | жаль.]
 Шила в мешке не утайшь:
 Шаханья много да мать о́динь:
 Што мухвю сало розошлоь по персту:
 820 Што мнѣ и свой коли лихи до меня:
 Што мнѣ и чужие что добры до мяня:
 Што то доспѣлось на сьерьодке ро³сѣлось:

[Ъ].

(полулистъ обор.) Ъмъ а дѣла не вѣ[мъ]

- Ъсть колачи не сидѣть на печи:
 825 Ъхала къма невѣдомо куда:
 Ъзда беспутная саней нѣтъ да и ^апре^тчи нечево и ѣхать некуда:
 Ъзь забиваль а рыбѣ не видалъ лишъ рабо ту потерялъ:
 Ъхать боло в наволо^ѣ да чер^ть дорогу заволокъ:
 Ъхать ѣхать; а у^ѣ гзна вѣхоть:
 830 Ъжъ не кроши а потомъ не проси:
 Ъдетъ валомъ, а денги берють на ньомъ,

Ю

- (л. 18). Юнъ сынъ игрѣшками а ста^р с подѣшками:
 Юноша моло^т не стерпиваль голодѣ:
 Юнъ всякъ бываль и в грѣхѣ живаль:

ЮномѸ хвастаѸ а старому хрястать: 835
 Юрью пирогомѸ а дѸрака батогомѸ:
 Юность беѸ наказанія не воѸдержна:

II

ИѸблокѸ на ѸкнѸ не бываетѸ:
 ИѸвенѸ грѸхѸ малу вину творить:
 ИѸко червь в дровѸ тако крѸчиѸа в срѸдце: 840
 ИѸзыкѸ малѸ великиѸ члѸвкомѸ шатаеть:
 ИѸзыкѸ голову коѸмить Ѹ до смерти:
 ИѸзыкомѸ хотя полижи а рѸкамѸ во
 ли не давай: (ИѸзыкѸ и в гузно вбилѸ:)
 ИѸщерка малеѸка да зѸбы вѸстры:
 ИѸ бѸной позорюся вѸкъ с одной: 845
 ИѸблонное сѸмя знаетѸ свое время: (т. 18 об.).
 ИѸкорь тѸлу языкѸ:
 ИѸрко слово смущаетѸ срѸдце:
 ИѸрко желаютѸ дару поѸжидаютѸ:
 ИѸ тебѸ сказаль, а ты и в разуѸ не взяль: 850
 а буде и возмешѸ виное время, Ѹ самѸ
 Ѹ немѸ ѸхнешѸ:
 ИѸблоѸной кѸсть, не живетѸ пѸсть:
 ИѸ што знаю, да бѸ со мною:
 ИѸ горло дери, а ѸнѸ дохоѸ бери:
 Я бѸ в людяхѸ а онѸ еще в' мудахѸ,
 Я с сукнами а ты с лоскѸтьями, 855
 ИѸзыкѸ мягче поѸпупной жилы,
 ИѸ тебѸ скажѸ либо диковиѸку покажѸ.
 ИѸгода малина я Ѹ ЕкимѸ, Ѹ гузна
 мекина ЕкимѸ у меня

(л. 19). Не по курице хода, не по кошке спесь:

860 Попъ дорогой, а чертъ сторонѡй:

Приперто не валитца, а к опблею пригодится:

Слухомъ земля полнится:

[Попъ свое и чортъ свое].

Пала слеза на Сенку слиза:

865 По ѡ^бразѣ Никола, по ѡсѣ Илья, по ѡмѣ свинья:

Не бранись с тюрмой, да с прика^ной избой:

Не всякомѣ гу^но ѡголай:

Пере^ней заднемѣ дорога:

По бабѣ брага, по Сенке шапка, по головѣ и сшита:

870 Не страшитъ молодость страшитъ старость:

натѡки намели

Всему сварови и в печь дрѣ ѡрѣби:

Не сытно, а лебезно: Ни сито ни решетѡ;

По ногамъ што по во^жкамъ:

што есть

(Сердцѣ и гу^номъ не гледитъ).

875 Резѣ ѡколо чужихъ воевъ, а ѡколо своихъ не такѡ:

багатырь

Счастье лучше багатырства счастливой побиваетъ,

а счастливой побираетъ:

[Пошо^т за моро | жоною ледъ ломать].

(л. 19 об.). По нитке найдешь и клубокъ:

У калашника дрѡ^же не купятъ

880 Утираи ѡски на чѣжи кѣски:

Свято звонитъ ино в уха^х пищитъ:

Ходятъ ли в до^х; ходятъ да и носятъ: а онъ

и такъ с носомъ:

Не по хорошѣ мленѣ живеть: (не кра^на да мила, шаровѣ^т
да счастливѣ).

по го^рлу

Не ѡзналъ бродѣ да кинѣся в водѣ:

885 Попыта^тца не шу^тка, а спроситъ не прычна:

Рада бы курица не шла да за крыло волоку^т:

- О'купя спасенѣе не наживешся,
 Не сули жерѣля в' нѣбѣ, дай синицу в руки.
 Некому пѣтъ што не курица^а, ꙗкому некому
 говорить што не вамъ:
 Не всякому ста^ацу выгумнахъ быть, 890
 Все о^анако хотя в гу^ано, хоть на ево гу^аномъ:
 'Угово^а лу^аче денегъ,
 Посади^а вошь в коросту;
 По сытому брюхѣ хотя дѣбнишѣи бей;
 Сѣди на мѣстѣ да едѣ пѣстуй: 895
 Корову ты держишь, а люди молоко бѣгаю^т:
 (л. 20).
 Не бойся ꙗста, бойся судьи:
 Это слово несется не п^анови п^астари:
 Чистое к поганому не лнеть: [нашъ не тужить | о томъ].
 Посмотрись в' водѣ на свою природѣ: 900
 Нашъ Миронъ гнетъ и непареное:
 Кто в грамотѣ гора^а, то^а ꙗ писать умѣе^т:
 К го^акому ср^ацу да присыпае^т перцѣ,
 Чево мало то мѣлко крошатъ:
 (Худа та) (в которѣ)
 Насратъ на те^аратъ и словъ не ^анатъ: 905
 [Мой сѣсло да пей гу^ано].
 Не гребень гладитъ моло^ада время:
 Бе^а пива бе^а вина, ꙗ любовь студена:
 Полюбѣйся сатана лу^аче сокола:
 Впере^а не забѣгай что^а вѣки не съѣли: 910
 На наши ꙗсады не плову^т насады, говно
 да дермо несють: Пень да коло^аа валитъ:
 Гора з горою не сойде^тся, а члѣкѣ до члѣка до^акне^тся:
 О'динъ шьетъ, а ^аругой поретъ:
 (ничего не успѣетъ).
 Нынѣ бѣшнѣ горы лежатъ, а малыя по^аго-
 рки в'стаютъ. (л. 20 об.)
 Слово прово^авѣстий ѹма: 915

Слово знакъ ума:

На быструю лошадъ ѣма:

Кляпки в патокѣ, холики на кашке:

Хороша дочь какъ мать хвалить

920 Чево не бѣмъ тѣмъ *меня* не ко^рми,

Шить да пошитъ, да нашійки нашить,

О'зорника ни со што нѣтъ, (токо з'дѣрачество,)

Кровь путь кажетъ,

Сказѣ бы тебѣ блина да сыра, да блядн^{па}

сына,

925 Слово вѣтръ, рука драница,

С ворона не спую, а с чижа споесть;

Сказѣ бы тебѣ семь субо^т дома обѣдать,

Столь бы тебѣ долѣ вѣкъ какъ у заца хвостъ,

Старово лѣсѣ кочерга.

930 У' головново хлѣбъ на умѣ

уеу

Што бди^т то и по вороту течеть,

• (выкатѣся)

(л. 21). Поѣхалъ в озеро по сено, и^т воды на лыжахъ,

Не могъ о'перетца што не прине^тца, хотя и му^тно

а о^тно нутко,

Добро жаловать честь да мѣсто, а на Петрѣ-

скомъ вина и пива довно,

вездѣ

935 Наши счастья вквгсѣ кости,

Дай бгѣ куречья счастья петуховы злы^тни,

По^т лавкой лежать собакой урчать,

Пролитое идно не живеть о^тнако^т допѣнива^т

надобно,

Поѣхалъ по девятой пѣсни свѣчъ гасить,

940 Ноеть в немъ какъ в утке,

Не мѣшай пресное с кислымъ,

У'рвалъ вѣкѣ на пече лѣжа, (У'дача роспусть | гачи)

Пиво коуро к рылу понуро,

- Плохо сѣно половина травы,
 Оплатъ тому ѿ радъ, 945
 Кто просыпаеъ зорю, тоъ живеъ с позору,
 Лакомой члѣвкъ ѿ свинья по смеърти вкусны,
 В' доброй бы часъ мѡвн' а ч' лихой промолчать,
 На' тѣмъ ѿмѣеъ власть в ково хочеть класть,
 Ни шъеть ни пореть, (з. 21 об.)
 В мѣхъ неидеть а п' мѣха не лизеть, 951
 Ни туды ни сюды, (неидеть,)
 Прилично бо житіе времеъное п'мѣненіямъ,
 Не поставъ во грѣхъ, а повороти в' смѣхъ,
 В сѣсѣкѣ макъ, а ч' другоъ тѣ, а ч' треъемъ ппчево, 955
 Говори не договаривай, к заътрею ѡставлявай,
 Самъ слопай, своей жопой,
 (а любовь)
 Денги желѣзо, платъе тлѣнъ, квгъ-ѡ кожа
 всево дороже,
 Понедѣникъ держать тѣ ѿ хвостъ поъжать:
 Твой мѣхъ миѣ смѣхъ, а сѣма твоя неидеть ѿ с ума. 960
 Не пошто с ножемъ, гдѣ топоъ заложень.
 И' такъ ево бѣгъ убій на гуъне диру пробилъ.
 Сиди в кутѣ да пѣстуи мудѣ,
 Пьяница проспитца к дѣлу пригодитца
 а дуракъ всегда ѡнакъ.
 По ночамъ ходитъ по зорямъ гризить. 965
 У'бирай куъки в мѣшки.
 Не шуъка в шуъке чей ты сыъ какъ тебя зовутъ
 голосъ хорошъ ѿ поешъ хорошо.
 Каково время ѿ подѡ в берема. (з. 22).
 У' хотѣнья живеъ ѿ терпѣнье.
 Прибила мужа к поганой луже:
 За ѡчи не купятъ ѿ яйца. 970
 Хотя шѡба ѿ сѣра да воля своя.

В коробъ не лезеть а и³ короба пейдетъ.
Дереве³скоя робьонокъ, да посадкой тельнонѣ
оба равны.

975 В банѣ часто парнися скоряя старишя.
КѸсокъ с коровеі носокъ.

Препитъ, а в ротъ што летн⁷, хотя и му⁷-
но да нутко, а хотя стае⁷ и гуще о⁷нако⁷
тяни пуще.

Гдѣ то дѣлъ што съѣлъ
Не то говоря⁷ што съель то говорятъ
гдѣ то дѣлъ.

980 Ннѣ то ннѣ а на вече⁹ то на вечеръ.
Женять доб⁹рые люди послѣ у⁹жины
ожегомъ.

Пропали казака бе³ табакп, г³ сабаки.

(т. 22 об.). На обухе рѣ молотн⁷, и зерна не уронитъ;
Рыба лешъ мпнуща вещь;

985 Не держи сто рублѣ держи сто друзей;

(пестовъ)

И³воль слушать чертей в ступѣ.

Покрывается што бѣка хвостомъ.

Старые на⁹училпся лга⁷ а молодые на⁹училпся
знать.

Топоръ в пень а тупица в огонь.

990 Ети господа и солому стелю⁷ под скота.

Не гузай останешя;

Бѣло што вороново крыло;

ИспѸжа⁷, о⁷кати бы ево с трехъ пестовъ;

Выше всѣхъ добродѣтелей ра³сѸжденіе;

995 За совѣтъ за любовь и в постъ мясеодъ

Будеть ли путь какъ стане⁷ дѣтъ;

Голосомъ и⁷тъ коне⁷ воева⁷ а денгами то⁹говать

В домѣ такие уборы что вездѣ стоя⁷ попоры

Та³ хвалишь и возносишь,

- Какъ с ногъ на голову ставишь. 1000
- Колоти в комель а о^дастся в ве^ршпиу
 Чѣжю к^рочкѣ щипли а свою за крылышко де^ржи; (л. 23).
 В ѓнѣ порѣ и^граютъ в дѣдѣ;
 Дорого глѣчко ко Х^ртову дни, а сы^р масло к Пе^рову
 дни;
 О^коло себя да *о себѣ*; (в пазухѣ) 1005
 Дѣло ево не си^беть: прѣ^беть:
 Со всево свѣтѣ не соберешъ [цвѣтѣ]: свѣтрѣ
 Изъ рта да себе в^л пазѣхѣ: в частые пѣговки:
 Хотя горшѣ и ѓдѣ да самъ себе гдѣ.
 Хѣдой това^р: богато в радости, а убого^в во слеза^х не љвиднѣ: 1010
 Мы ѓнѣ старики, а то все жѣпки. (молодки)
 Была бы љда, а рыба бѣдетъ
 Добро слово с љговоромъ, а поле с огородомъ:
 Быва^т сотъ по пяти, а всео на печн;
 Не вѣрь дрѣгу, а вѣрь своемѣ љхѣ; 1015
 Не вѣрь Власѣ, а вѣрь своемѣ глазѣ;
 Со своей стороны и ворона родна;
 О^поется дѣда, ѓбживется жена:
 Збѣй сердитъ не живеть:
 Дары даря^т здарѣя хотя^т: 1020
 Гости^нцы закрыты, а пироги о^ккрыты:
 Вѣку дали и ѓро^кку сняли:
 (для янца)
 Хѣдая птица кѣрица, хто ни поймаеть тотъ и в дире (л. 23 об.)
 покопаеть:
 Не шѣти женой шѣти матерью:
 Воска^т щетину што не выдернетъ : 1025
 И на золото слезы каплють:
 И бе^с солота в радости живутъ:
 ѐцево сердце в сыне а сынѣне в^л камени:
 укуся^т
 Сла^ккѣ быть проглотя^т, а го^рку бы^т ро^вплюють [ро^ккусятъ]
 Етихъ ба^т полонъ а^нбаръ: 1030

Не оцѣпа² да ѿ теребитъ: сталь:

Долото долотомъ выда²бываю^т, а денги денгамп
добываютъ:

Блпско ѿз ѳна в окно два девяноста.

И парѡсомъ не всякп² вѣтро² бѣгаю^т: (вѣютъ:)

1035 За совѣтъ за любовь и в постъ мясоѣдъ:

Батюшка не стало, ѿ матушка не к'стате.

Бачко да мака што за племя, а бра^т да сестра
и в родѣ не бывали:

Орыгае^тся ему, поминае^т свинья за у^гломъ:

велика

Стѣ бы тебѣ вошь по² шубу, кѣ въ 15 лѣ^т

дѣвка: за грѣхп *ево* и мало тово

1040 Хотя ѿ не достои^т да бѣ^т меня сподобѣ:

Чемъ чо^ртъ не ѿиграе^т, ѿ оцѣнками бросаетъ:

(л. 24). Всякое бо даянїе со блѣгодаренїемъ прїимати
подобаетъ:

Без мѣры мужп, ѿ лаптей не плететь:

На о^бмапъ держп догадъ.

1045 Не рѣ головы ѿцетъ сама голова на рѣ ѿдетъ:

Ввадять такъ ладить:

Собака шер'сна ей тепло, а мужп бага^т ему добро:

На цвѣтъ ѿ пчелка летить:

[Умень да скудѣнъ и глубъ | да богатъ].

1050 Наши сани с полозами.

Чему быть, такъ не миновать;

Не пошто браиц²ся пора помврится;

Святы бже Трѣсе^ттей моли Бѣа ѿ насъ:

С ѡма сошла не туды зашла;

1055 Голь ѿ голь кѣ рыба ѿ ледъ;

Дары дарять з'дарья хотять.

Старой недѣгъ расходится не вдрѣгъ:

Пьянъ просвится а дѣракъ ни² чему не годи^тся:

Не пожп з' дрѣгомъ не ѿзнаешъ:

- Орлы бьются моло^ацамъ перье; 1060
 Подъмаешь умомъ тѣ^а волосы дыбомъ
 Дальше моря ме^еше горя:
 Голова с мозгомъ: кислая капуста; (л. 24 об.)
 Савка с палкой: ро^жшй да плюй;
 Говори^т даромъ, зато бьютъ липомъ: 1065
 У'золь в ъзле а 'рѣгой в' гузие.
 На всякую дѣ^ку гвоздокъ,
 Попала птичка в' клѣткѣ;
 Далеко кѣ^лику до Петрова дни,
 а ракѣ с клешнею до коня с копытомъ;
 Горы надѣ^ть а доли вѣ^стають; 1070
 Не хваля грѣ^ша пѣ^сти, а хуля таковажъ
 грысти,
 У' всяково слѣ^дца, жди ко^пца,
 Сѣ^лка добра подрѣ^жка,
 Сиди што полнѣ^а, а рѣ^ка што сковоро^дникъ
 И' к морю ходи^т тово же глядѣ^ть 1075
 Плюнь ему дѣ^раку жоной в' рожѣ;
 Дай ему бѣ^же что миѣ него^ж; (пѣ^ные тѣ^а говоря^т:)
 Спи посыпай да бѣ^га не забывай,
 Слово вѣ^трѣ а писмо вѣ^к:
 Хотя и' рано да начевать будеть; 1080
 Не бы^т ли до^жу весь дро^жу;
 Молодые тѣ^ша^тца, а старые бѣ^ся^тца: (л. 25.)
 Не ро^жова^т да и' плевать сталъ;
 Боя^тство холоп^ство, крѣ^птя^тство гдѣ^ство;
 Не жена не дѣ^ти любо глядѣ^ти, а жена и' дѣ^ти 1085
 не любо глядѣ^ти.
 Всякъ грѣ^хъ бе^з сабвенія не творится;
 все о^нако
 Хотя гѣ^сто ли о^пара, лише бы в ро^т попало;
 Дѣ^тки роди^т не вѣ^тка ломить,
 Крѣ^птянши^т серо да збо^ливо;

- 1090 В воре што в море, в дѣраке што в кисломъ
молоке;
Дѣракѣ передѣлываю^т п^а оуболи в' шелу-
пинѣ передѣлывають.
- Аль мое дптя молоденко что дшѣ п'ло-
мло в маленькомъ.
- Вѣжливой людей утѣшае^т а нсвѣжа и бѣга
прогнѣвляе^т:
- Вѣри^и бородѣ а порѣка в водѣ.
- 1095 Всякой молодецъ на свой образецъ
Куда древо наклонилѣ ту^а ево п валп.
- (з. 25 об.) Колко гостей, толко и пѣстей.
- Вѣ^аства не купи^т, ли бы умѣлось говори^т.
- (Рѣ^а р..... | чево стыди^тц...)
- 1100 Всякая птичка свои пѣсенки поетъ.
- Вѣдаю^т того бо^аше, у ково бороды тѣще:
В чюжнѣ рѣка^а ширѣ бѣше, да п ломѣ^т каже^тся тѣще.
В людя^а тш^и оказѣся, а дома и неказа^тся.
Выпили пиво ъ масленице, а но^аме^ас было о радо^анице:
- 1105 Вино то хотя му^ано, а дшѣ говори^т нѣтко.
- Вола в гости зову^т не ме^ать пить, воды возить.
- Впловать ме^авѣ^а что коровѣ съель: а не права
и корова что за поле ходила.
- Выколо^а глазъ, да пей мой бра^ат квасъ.
- Всякой време^аши с корени шпроко зачпется,
да скоро п^аведе^тца.
- (стуча^т)
- 1110 Волно чо^атѣ в своемъ болотѣ, а бояринѣ
на спомнѣ холѣп'емъ.
- Говори^т правда потерять дрѣжба.
- (деревня и порѣдня)
- Горѣ и поровъ, человекъ и обычай.
- Гость невѣдой члѣвкѣ, гдѣ носядѣ^т, ту^а и сѣди^т.
- а хозяинъ что чирей, гдѣ захоче^т ту^а сидеть.

- Гость на 'воръ ѝ бѣда на дворъ.
 Горкаго сытника, ѝ ме^х горекъ.
 Дай хотя с локоть а ем^у все с ноготь; (л. 26).
 Не то Москва что бьетъ с носка то што ѝ землю; 1117
 Воръ не говорить такъ и праву не быть;
 Попытка не шѣтка а спросъ не причина;
 Не спрашиваютъ хлѣба спрашиваю^т ўкуса; 1120
 Старѣшка бжѣя мѣшка;
 Ёвсюдъ бо бѣда ѝ пагуба о'стон^т члѣва сомнѣ^нпаг^ω;
 В'сѣе законы писать какъ не хранить;
 'У кѣлиша не выто^ргуетъ мякнша;
 На 'гля^х что ѝрель, а по умѣ какъ ѝили^н; 1125
 Сѣдала бородушка золотая головушка:
 На рядѣ сидѣть тѣ все пить;
 'Учи^ѣ вѣ^ству по^ттирай гузно плешью;
 Хлѣ^б соль за ворота и коло^м не розворотншъ;
 Велика твоя хлѣ^б со^т а всьо корочки; 1130
 Кто пра^днику не ра^х, то^т до свѣта не пьянъ:
 Бояр'сково живота не жалѣ^е, шило^м масло колупает^т:
 Ни шѣть ни порьоть:
 Не за то бьютъ што сѣръ, за то бьютъ што сѣль:
 Не дай Бгъ попу понома^рство а пономарю поѝству; (л. 26 об.).
 На ѝчинѣ сидитъ а про соболи сказываетъ: 1136
 Слово ѝ ра^гговорѣ, а поле ѝ огородѣ:
 За неволю волосы вяну^т, какъ ѝхъ тянуть:
 Не держи сто рублѣ, де^ржи сто друзей:
 День мой вѣкъ мой, а н^ля всѣ животы: 1140
 К милому напреду, девяносто: всторо^рн^н; (в околицу):
 Не в частомъ быванье, не в большой докуке:
 Голову клонншъ а за погу ломншъ:
 К каше с лошкой, а к дерму со спичкой:
 Бе^а запросѣ вдова товаръ: 1145

У богатово все в масле а у голово и в кашу
пѣтъ:

Жена пазушная змея:

[Кошка скрѣбе.. | на свои хребеть]

Ни лѣтъ ни примѣтъ:

1150 Теу дура што ты дуетъ:

Скоко теляг ни родила, а хомута не миновала:
Велико кума дѣешь в гости иде, яицо несешь:
ты бы за просто шла блюдо пироговъ несла.
Хотя и нагишомъ да съ палашомъ:

(л. 27). Здѣ полагаются ѿ сего же аованта
мир'скія пословицы и раговоры, понеже
тамо не писашася за умаленіемъ мѣ-
ста

Б: В: Г, Д: Е, Ж: З, И, К, М, Н, О, П,
Р, С, Т, У, Х, Ч, Ш,

Кто зако^н полагаетъ, той никогда же
разоряетъ:

1155 Слѣлая любви емѣ же в' срдце ся влѣпитъ
того ѡхромитъ, или ѡслѣпитъ:

Кто что хитритъ на рѣга, то на главѣ
его взыдетъ:

[Крепѣка тюрьма да | чортъ ея хвалитъ]

Потерпѣнъ спасенъ

Какъ бы на ваше скѣпство да не наше
глубство то^б нчего не видать

1160 Потеряно масло, в невинѣю кашѣ:

Протѣ стопки, и клѣтка:

Каково в лѣсъ кликнешъ, таково и о^ткликне^тся:

(л. 27 об.). Дѣла выше мѣры не начинай;

По ше^рсте собаке и имя:

XIII.

Здѣ Полаѣются всего же дваздѣ
 Миріиѣ Писовицы Крѣпосты, Понесе
 тамъ несправедливая за умаленіиѣ мѣ-
 ста

Б. В. Т. Д. Е. Ж. З. И. К. М. Н. О. П.
 Р. С. Т. У. Х. Ц. Ш.

Кто здѣ Полаѣется, Понъ нижего же
 Рѣгоряется :

Автогипія Б. П. Вейермана, Спб., Тохмазовъ пер. 2.

II. *Рукописный сборникъ пословицъ, поговорокъ и присказокъ Петровскаго времени (конца XVII — начала XVIII столѣтія), хранящійся въ Библиотекѣ Императорской Академіи Наукъ и пожертвованный туда В. В. Богичемъ. Снимокъ съ листа 27^а.*

Кто скоро вѣруеть, той легко и прѣ-
шень бываетъ 1165

Не до рѣшкѣ до своево брюшка:
Не все плечми, ѣное ѣ речми:

ТОТЪ

Кто На море бываль, напа^лкой водѣ пиваль:
На вашей сторо^нке, ро^шшибена воро^нка:
Кѣ пленой холопѣ, а не купленной вѣной 1170
казакѣ: [. ;

На вся не упра^днится члѣвкѣ:

Подѣмѣ ѣ птичка полѣтитѣ:

Комѣ насрано а ему масляно: ли^н бы грязи
не было а говна не миновать

Намѣ камка не дикови^нка:

Баранѣ барано^н а рога даромѣ: 1175

Называютѣ другомѣ, а обираю^т кругомѣ:

Дѣтина глупѣ, а пѣхаетѣ все вглубѣ:

Кѣ да ѣго^нка тѣда ѣ нитка:

Грѣшное тѣло ѣ дшѣ съело. (л. 28).

Громѣ не гряне^т, мужи^н не спряне^т: не перепаде^тца. 1180

(живо^т)

Глаза ѣ глядеть, да собаки ѣдятѣ.

Горо^лцкое теля^нко, разѣм^нѣ дереве^нского дитя^нка.

Говорить было немало да разѣма не стало.

Домо^н жить ѣ всемѣ ^(но)тѣ жить.

Давно ли о^н ошолудивѣ, а то перѣво о^н ѣ заспесивѣ. 1185

Дѣлаешѣ добро ѣ тебѣ буде^т таково: (до^лро)

а есть ли каково, ѣ тебѣ буде^т таково.

Добро тово бить кто плачетѣ. а ^нсвою

волю не скачетѣ, а ѣчи^т кто слѣшаетѣ.

Дѣракѣ пожалуе^н в дачю, а о^н почте^т в ѣдачю.

Дѣвка что немка, говори^т не ѣмѣе^т, толко

все разѣмѣетѣ.

Денги что слина, а бе^н нѣлѣ схима. 1190

Дво̀рно а не проторно. (и́ не богато да торовато;)
Дешева рыба на чюже^м блюдѣ.

Два воеводы ѣдѣ^т на^но['] подводѣ.

Доселева бывало жена мѣжа бивала,
а ныне веде^тся, и́ она мѣжа блюде^тся.

1195 Добрь молодець, да есть в немъ норовець.

(л. 28 об.). Дай болю волю, ножсавъ да и́ умретъ.

Дѣго не говори^т умъ копн^т, а и́ говори^т что чо^ттъ
напердитъ.

Добро жи^т и́могающѣ, а не и́рывающися.

Дивное древо корыто, и вѣ^т живе^т не покрыто.

1200 Живо['] песь, лу[']че мертваго лва.

Жена мужа не бьетъ, то̀ко в сво['] правъ
ведеть.

Злы дни пляшѣтъ, неволя учить,

а чюжѣ хлѣбы спать не дають.

Знать сокола по полѣту, а добра моло[']ца
по похо[']ке.

Зять с тещею говорили говорили (день),

до вечера, а в люди сказать нечево.

1205 Зовутъ Оомою, а живеть собою.

З['] зятемъ гостися, за дверь держися,
а с сыномъ бранися, а са^м на печь дерся.

Закрыты гости[']цы, а ѡкрыты пироги.

И['] вели['] и́ ширѣ язѣ['] коровѣ бѣ['] да, да-
говорить заказа['].

И вели['] да глѣ['] что Ана[']инъ внѣ['] с Велики['] Лукъ.

1210 И['] баба знаетъ, что вели['] де['] праз[']нѣ.

И['] по роже знать что Оомою звать.

Игѣмень Гурей, до братья: дѣренъ.

[Всякой Еремей про себя разумѣй].